

Reseña bibliográfica

Šmídová, Markéta (2023). *Problemas teóricos y metodológicos en el análisis sociolingüístico de los marcadores conversacionales: boludo en el español argentino*. České Budějovice: Editorial de la Universidad de Bohemia del Sur, 454 pp. ISBN: 978-80-7694-024-6 (print), 978-80-7694-025-3 (e-book). DOI: 10.32725/978-80-7694-024-6.

Gabriela Leighton

Universidad Nacional de San Martín/Universidad de Morón

Manuscrito recibido: 26 de marzo de 2026; aceptado para publicación: 05 de abril de 2026

Autor de Contacto: Dra. Gabriela Leiton. Universidad de Morón, Machado 914, (1708) Morón, Prov. de Buenos Aires, Argentina. E-mail: gleiton@unimoron.edu.ar

Introducción

La obra de Markéta Šmídová se presenta como una contribución fundamental y sistemática al estudio de los marcadores conversacionales (MC) en el ámbito de la lingüística hispánica, con un enfoque específico en la variedad argentina. La autora propone desplazar la creencia popular de que estas unidades, a menudo etiquetadas peyorativamente como «muletillas», son meros elementos de relleno o síntomas de pobreza léxica. Por el contrario, la investigación reivindica su carácter esencial para la fluidez interaccional y la aceptabilidad contextual, definiéndolos como recursos que facilitan la toma de la palabra, el intercambio de turnos y la expresión de actitudes sociocomunicativas.

Contenido

El volumen se estructura en diez capítulos que transitan desde la fundamentación teórica hasta la aplicación empírica. Los primeros cinco capítulos establecen el equipamiento

conceptual necesario para el estudio de los MC, defendiendo un enfoque interdisciplinario. El capítulo sexto aborda los problemas metodológicos asociados a la recopilación de datos auténticos, mientras que los capítulos finales (7 al 10) se dedican al análisis cualitativo y cuantitativo del marcador boludo y su comparación con el marcador che. El estudio se basa en un corpus propio recolectado durante pasantías de investigación en Buenos Aires entre 2014 y 2015, complementado con datos introspectivos obtenidos en 2019 a través de una encuesta realizada a hablantes nativos.

Marco teórico y metodológico

La solidez de la monografía reside en su integración de diversos paradigmas. (1) Análisis de la Conversación (AC): Se adoptan los conceptos de Harvey Sacks, Emanuel Schegloff y Gail Jefferson sobre el sistema de alternancia de turnos (*turn-taking*), unidades de construcción de turno (UCT) y lugares apropiados para la transición (LAT). (2) Análisis del Discurso (AD): Siguiendo a Deborah Schiffrin, la autora ana-

liza los marcadores como coordenadas contextuales que garantizan la coherencia. (3) Sociolingüística (SL): La obra utiliza tanto el paradigma variacionista de William Labov para observar la estratificación social (clase, edad, sexo), como la sociolingüística interaccional de John Gumperz para comprender las «claves de contextualización» y los procesos de inferencia. (4) Pragmática: Se incorporan la teoría de los actos de habla de Austin y Searle, el principio de cooperación de Grice y la teoría de la relevancia de Sperber y Wilson. Metodológicamente, Šmídová emplea la «triangulación». Rechaza la manipulación experimental de datos —frecuente en estudios fonológicos— por considerarla inapropiada para captar la espontaneidad conversacional. En su lugar, recurre a la observación participante y anónima para evitar la «paradoja del observador». El análisis cuantitativo se apoya en una muestra estratificada de 48 hablantes nativos, evaluando la frecuencia relativa de los MC en función de variables sociales.

Resultados y aportes del trabajo

El estudio del marcador *boludo* arroja resultados que desafían estereotipos académicos y diccionarios tradicionales. El análisis cuantitativo demuestra que su uso no es exclusivo de la juventud, sino que predomina en la franja de 21 a 40 años (71% de las ocurrencias), correspondiente a la fase vital más productiva y socialmente activa. Asimismo, se destaca la influencia de la «variación estilística»: el marcador funciona como un símbolo de identidad intragrupal y solidaridad en comunidades de práctica, lo que explica su acumulación en contextos de alta confianza.

Un aporte original es la comparación cualitativa-cuantitativa con el marcador *che*. La autora refuta la hipótesis de su equivalencia total: mientras *che* es más neutro, universal y aceptable en ámbitos jerarquizados (como el académico o familiar descendente), *boludo* posee una carga expresiva mayor y su uso está restringido por normas de cortesía más estrictas para evitar interpretaciones ofensivas.

Crítica y valoración

Entre las fortalezas de la obra destaca el rigor en el tratamiento de datos auténticos y la honestidad intelectual al abordar las dificultades de delimitar unidades de referencia (enunciado frente a turno) en el habla espontánea. La autora reconoce las limitaciones de representatividad estadística absoluta debido al tamaño de la muestra, pero valida sus conclusiones mediante la saturación teórica y la triangulación de métodos. Quizás el aspecto más desafiante para el lector es la complejidad de los esquemas posicionales, aunque la simplificación a un modelo de «± inicial» facilita la comprensión de las funciones fáticas diferenciadas entre los marcadores analizados.

Conclusión

Problemas teóricos y metodológicos en el análisis sociolingüístico de los marcadores conversacionales: boludo en el español argentino es una obra de referencia para los especialistas en sociolingüística hispánica y análisis del discurso. Markéta Šmídová logra demostrar que los marcadores son agentes sociales activos y piezas clave en la arquitectura de la conversación. El libro no solo profundiza en el conocimiento del español argentino metropolitano, sino que ofrece un modelo metodológico exportable al estudio de otros fenómenos de la oralidad en lenguas románicas.